Folktales of the Amalala of Port Shepstone.

1b

6usha (Continued). K13/27

1. Inombatana yayiphucula likhanja ngelilanga lekuphuma kwayo emgonqweni. Iliphucule, ingashiyi lutho ehloko, kute kutshi ma 6ohe 6onanga yabo se6ethombile, 6acale kushiya timbo ehloko.

Ma se6e6onwa ke yimachikita kokuthi se6ese6angeni lekucoma 6ajutshwe.

Manombatana alala kasulukati. Njalo, ma sekudliwe kwacejwa, aye acoce kahle la kaje kudlelwe hona, axubise abanu na6ajala. Ayembe aye laha elala hona.

Inombatana nethandayo ithathe luqansi ewayo yeluke. Nethanda yo yendlale incambalale. Nethandayo
2. ithathe 6uhlalu 6ayo i6uchushe. Ngoku tibuthile kuninahulu tinombileti, tiyaxoxa.

Ninahulu uye atitekele tinganekwane. Nanui ke yekucala.

Damsomatshilo.

Kwesukela! injoda, yaganura yi6afati na6a6ili. Ufati nomhulu wati6ula ngenombatana ligama layo labe uhkombose. Ufati nomnqane maye wati6ula ngenombatana ligama layo la6a u Damsomatshilo.

Tingane leti, 6onkombose na-Damsomatshilo, tahula titshanjena kahulu. 6onina 6ona 6alana kahulu 6alana njalo, 6ediwa yiku6anga injoda. Nqo6a injoda ya6o yeda 6uxiki. Kwathi na6o-Nkombose, nokuyiyona yosikati, wamivela,Watshanja naboDamsomatshilo kahulu. A6e esamtsheleni ayede. A6e
3. samtsheleni ayede, a6e samtsheleni ayede. Maye engatedi ediwa yikumthanda. Aseti ke kokuthi wayembweceni nje ngempela. Ngo6a 6afeti na6anqane 6ejwayele kufika nenando. 6edela kuthonya majoda, ngo6a kuyaliwa ethethurem kokuthi ufati nomhulu myena notala indlalifa.

Ngakoke, njengo6a injoda yavuma 6uxoki 6ehlitiyo yayo, yathanda kahulu ufati nomnqane, ufati nomnqane wayitshela tohe tino yateda. Wayitshela kokuthi nkombose mumbi. Makashaywe njalo, agqilatwe. Damsomatshilo muhle, makaphathwe kahle njalo. Angase6edi kahulu.

Tingane tona tatshanjana kuhona timbita neti6ili temadi. Eyuhi nalenqane. Imbita neyulu yethwalwa unkombose.
4. Imbita nenqane yethwalwa uDamsomatshilo. Ma 6eye efuleni Nkombose afike ethwese Damsomatshilo yona lembita nenqane ngo6a wayewumunu novunwa unina, emtetemisa. Ehluleka yikweda mise6edi nemlingeneyo, eyedelwa unkombose ngo 6a yena eyingane yesaliwakati.

Kuthe nganolumwe lusuku wathi na6o Damsomatshilo kunyeni wahe , "Maka6ulawe na6onkombose. Nempela wa6ulawa.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Ser. 492. K13/27 2

Nonkombose agxo6we ngema6we ena6eni antshingwe hona. Nempela 6am6ita 6aya naye ena6eni yema6we. 6afike 6amgxo6a 6amhlanganyela. Wate wafa. 6ase6em shiya hona laho 6atiyambela. 6ifike 6atshanjana kahle, 6e ngasam6oni na6onkombosi, 6e
5. mshiye efile la6em6ulalele hona. Nahkombose esefile ngo6a egxo6we ngema6we wantshingwa ena6eni.

Ngoku, ke, sekusele Damsomatshilo yejwa. Ayiho inombatana natoha nayo amadi efuleni. Naye sekufwanele atshi ma eye efuleni aphathe sitsha nesibekileyo ukute amadi angasheshi aphele. Ngoku ke kuhona imbita neyulu neyayethwalwa unkombose. Damsomatshilo akwati kutethwesa.

Ahelele, ahelele, ahelele, kugqwale imbita, igqwaliswa yimadi. Athi uyayifukula, imsinje. Ifune kuphoncuka. A6eke kasi. Aqa6ange kokuthi, konje Nkombose wafa. Yena usesele yejwa. Ihlidiyo yahe i6e 6uhlungu la eqhlungu la eqa6anga kokutshi konje angaphakamisiswa u6ani imbita, ngoku isinja kangaka.

6. A6e sehla6elela ethi:-

```
{| :s|s.,s|d'.,s:2.,s|m :- r|d.,s:s.,s|s.,s : (two times)
Uthi Ungengethwese        yini Nkombose ka6a6a?
     :              :     :-
```

Kunyakate siti6a, silingise lulwandle. Ku6e sekuchamuka Nkombose agamanxe. A6e emuhle esa6eka naye ahla6elele athi:-

```
{| :s|s.d:d.d|d.s:2.,s|m :- r|d.,s:s.,s|s :-.s|s.m:-.f m :-.r |
Uthi tshilo tshilo nenyoko yini Damsomatshilo, Uyihlo nonyoko
                     DC                                fine.
{| d.,s:s.,s|s :- s|s.m:-.,f|m :-.r|d.,s:s.,s - |
Damsomatshilo, 6agxo6a, 6agxo6a   Damsomatshilo
```

6antshinga ena6eni, Damsomatshilo
Ngagaqa ngagaqa Damsomatshilo
Ngalika esiti6eni Damsomatshilo
Imamba yathi mamgidliwe Damsomatshilo
Yenqa6a nehlwathi Damsomatshilo
Yathi ngiyiyosi yesiti6a Damsomatshilo.

Siphinje sinyakate siti6a aphume amethwese. A6uyele esiti6eni sahe naDamsomatshilo a6wyele ehaya nemadi. Afike angayihulumi inja6a le yankombose ephuma esiti6eni etomethwesa.

7. Aphele amadi ayambe Damsomatshilo, aye koha amadi. Aphinje ahla6elele. Sinyakate siti6a Aphume Nkombose agamanxe. Ahla6elele naye lahe liculo ngaDamsomatshilo. Aceje. Sinya kate siti6a kwesi6ili. Aphume Nkombose amethwese. A6uyele esiti6eni na Damsomatshilo aye ehaya nemadi ahe.

Kwema loko ke ngoku. NaDamsomatshilo yamtshokotisa leno yahe yekuha madi. Wayihuthalela ngempela, kanti wayewumunu nothambileyo ngakese6edini. Nina wate wa6uta.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

U6uta njalo neyise uhona. U6uta e6ona ethulula amadi eyamba eya efuleni. Uthi, "Hhan! YeDamsomatshilo, kani 6uvila lo6u
8. wawu6uthelwa wunkombose yini"? Yini koku6a kufe Nkombose ceje uhuthale kangaka, amadi angapheli?" Ahleke nje Damsomatshilo. A6ute nina athi, "Wuyethweswa u6ani lembita ngo6a ufika laha ceje uthi qwethulwe nje?" Ahleke, nje, Damsomatshilo. Ayambe.

Kuthi ngangoso, ayambe aye efuleni. Yise anyenye, afike eme abace ngetihlahla.

Ahla6elele Damsomatshilo, athi, "Uthi ungengethwese yim Nkombose ka6a6a. asho ka6ili. Kusuke kunyakate siti6a. Aphume Nkombose agamaxe esiti6eni ahla6elele athi, "Uthi tshilo tshilo nenyoko yini?

Damsomatshilo?
Uyihlo nenyoko, Damsomatshilo
6agxo6a 6ogxo6a Damsomatshilo
6antshinga ena6eni Damsomatshilo
9. Ngagaqa, ngagaqa, Damsomatshilo
Ngafika esiti6eni Damsomatshilo
Imamba yathi mangidliwe Damsomatshilo
Yenqa6a nehlwathi Damsomatshilo
Yathi ngiyiyosi yesiti6a Damsomatshilo.

Sinyakate siti6a. Aphume amwethwese. A6uyele esiti6eni. 6ehlukane. Nankombose naDamsomatshilo Muhle lomunu. Uhlophe qhwa 6uso 6ugcwele mfi. Muhle ka6i.

Ya6ukela ya6ukela injoda. Yalalela kuhla6elelwa yati6uka tinombi tayo. Yashaywa yiluvalo setitoto6ili. Yahumbula uhu6a na6awejayo 6e6ulala ingane kambi kangaka.

Yagojuka injoda. Yafike yamlshela ufati wayo. Naye
10. wamangala nje 6o. 6a6ita Damsomatshilo 6a6uta kokuthi kani uloku eya efuleni nje we thweswa u Nkombose na? Wavuma. Wa6alanjioa ku tholana kwa6o.

Yise wathi kuhle aye efuleni Damsomatshilo, ahla6elele ede njengekweda kwa 6o. Kutotshi ma esephumi le, la ethi uyamwethwesa, nje, A6e semjumela yise e6uya naye Nkombose ete ehaya.

6aya, ke. Wafike ate Aphuma Nkombose. Wa Nkola, wankola, Damsomatshilo ngengila, phinje aphume Nkombose. Wate wagojuka. Neyise naye watigojukela.

Nangoso yise wanyenya walanjela Damsomatshilo.
11. Wafike wacasha etihlahleni. Damsomatshilo wahla6elela. Wa phuma Nkombose, sekoje kunyakata siti6a. Naye wahla6elela egamanxile. Sanyakata futshi. Waphuma Nkombose wamwethwesa.

Uthe esatshi nyamwethwesa nje, wayesemjumele yise. Wam6am6a weta naye ethi utoyamba naye. Sesuka siti6a salanjela.
Sahukma sathi, "Uyiyisaphy iyosi yethu le?" Wathi cha, yingane

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

K13/27

yami le nguyiyisa ehaya.

Sathi sati6a "Yeka kasi iyosi yethu wena. Satitholela lomunu. Wena wagxo6a, wantshinga ena6eni. Wagaqa
12. wagaqa unwanwa, wafika esiti6eni. Imamba yathi mayidliwe, yenqa6a nehlwathi, yathi ma6e yiyosi yesiti6a. Ngako, ke, thina yiyosi yethu le wena wayilahla. Thina siyayithanda.

Injoda yathi, "Hhawu, Mahosi, pho! nithi ningengisite ningi6uyisele, nina 6akomhulu? Yini ningangithetheleli 6akwethu? Noma nje nithi nokungqono matishaywe tomo tilo6ole sono sami seku6ulala ingane yami ngiyithanda, yinja6a yesikhwele se6afati. Lofati nohona wathi angi6ulale ingane yami. Nami ngenxa yekukhodela ingalo e6usuku, ngasengivuma.

Sathi siti6a, ya, ke, shaya tomo netiyimashumi
13. nayisihlanu netihlophe tingenali6ala. U6e seweluka mahuho, elukwe ufati waho. Wena uthi mhla uletha leto tomo, ucale ngekwendlala mahuho etindlini tohe tehwaho, nakeligqekeni lohe lekhwa kho, nakendleleni, isuke ehaya ite ifike la esiti6eni.

Tomo tiyambe ngetulu kwemahuho. Ufike nato la. Mina, ke ngothatha tomo ceje ngepheketele inombatana ngiye ngoyi 6eka elawini layo.

Ma nike nayihlupha futhi, ngo6ulala wena nefati
14. lowo waho, noqa 6anga kokuthi sewathola sigquli sahl la kulenombatana.

Nempela ya6onga injoda yayamba. Yafika ehaya yayilanja inja6a yesiti6a, njengo6a injalo.

Ufati weluka. Injoda yayambe ishintshisa nge tiyomo. Ifuna kutshola netimnyama nanetihlophe netingenama6ala.

Yayamba naketikweletini tayo injoda kwa6a nje, yate yaphumelela.

Nofati naye waphumelela. Kwathi nganelimwe lilanga nelemiswa umnumzane, kwasindwa tohe tindlu. Kwasindwa neligceke. Kwasinjwa nendlela neya esiti6eni. Satshelwa, ke
15. kokutshi ngoso kuto6a yihlanga lekwendlala mahuho, kuyambe tomo titolanja inombatana. Sanyakata siti6a Savuma sathi "Kulungile".

Kwasa, ke ekuseni. Endlalwa mahuho. Elawini la kutongena hona inomba tana kwendlalwa namahle kahuhi. Tohe tindlu, kwe ndlalwa. Kwate kwendlalwa nakegqekeni. Kwate kwe e ndlalwa nakendleleni kwate kwafika esiti6eni.

Kwasekusuka majoda nayisihlanu achu6a tomo netimnyama netiyimashumi nayisihlanu. Emva kwaleto kwa6a yinamamamwe futshi majoda nayisihlanu echu6a tomo netihlophe.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

K13/27

Ser. 492.

16. Tafike tema tohe, ke tomo setihlangene. Taбa yilihulu.

Yise wenombatana wahuluma, ehuluma nesitiбa. Esho lokutshi asimxolele kahulu simnikele inombatana yahe nato tomo. Nemaqansi asendlelwe la kutoyamba hona sitiбa silethe iyosatana.

Satamatama sitiбa, sathi ma sesiye samбeka ehaya, Siyomshiya hona. бona ke, бayomhlabela tomo netiyisihlanu adle.

Nempela, ke majoda lawo atiphosa tomo esitiбeni. Atiphonsa tohe, Netihlophe netimnyema. Taphelela hona tohe.

Satamatama sitiбa. Sesuka saphuma esitiбeni. Saya
17 mba ngendlela neya kuбo yosatana. Sayamba ngetulu kwemaqansi Saye safika ehaya. Safike segqwala ligqeke. Sahipha inombatana sayifela elilawini layo nelendlelwe lohe maqansi. Sona saбuyela emuva. Sasongasonga ohe lemahuho neбese-ndlalelwe wona Sangena nawo esitiбeni. Nkombose watihlalela kahle ke ngoku. Atange aбe esahlushwa wuyise nenina futhi. Waбe sephatheka kahle yaphela laho.

Mthininingwane.

Kwesukela'. Injoda, nefati. бatala injodana. Yahula lenjodana yate yaбa yisiva. Yacomwa yinombi yayiteka lenombi yayiloбola ngoбa iyithanda ngempela.

Kuthe nganolumwe lusuku yise wamбita mthininingwane. Wamyala ethi, "Nanami, Ma uya ekhweni laho ute ungawadli masi usaya embili. Uбote uwadle sewuбuya hona ma unokuwadla avume nempela Mthininingwane.

Kuthe nganolumwe lusuku Mkhininingwane wafuna ku yambela inombi yahe.

18. Wayesethi kuhle бamsilele doбe avuбe. бamsilela. Wavuбa Wawadla amasi. Wawadla wawadla, wawadla wate wesutha saбaбovu.

Uthe esuka wayebinca ethi du, ethatha injuku yahe nelihawn wayephuma eyamba eya kuбonombi, ekhweni laha.

Uthe ekendleleni, waphiswa. Wayeseбeka kasi lihawn lahe nenjuku, esecheduka. Wafike wanya, wanya, wanya, wasinjaбe ceje waбuya. Wathatha lihawn lahe nenjuku wayamba.

Uthe ethi uyaduduбala nje, loku lenjawo naбenya kuyona iбiyisigojana, amemeta masimba. "Ngilinje weMthininingwane!" Wathi uyabeka kokuthi uбitwa uбani, waбona lijede lemasimba emunu edle masi, limlanjela. Wa jinga,nje, kokuthi yini le.

Wawalinja ate afika kuyena Ayesethi, "Ya,ngithathe Mthininingwane, sambe. Mthininingwane wathatha injuku yahe

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

 K13/27

wawaphihlita ngayo. Wawashaya waweshaya wawaxhifita ewahlanganisa nehla6a. Wawa6utha ohe wawafaka emadini wawahlikihla
19. kwate kwate kwasala timepha temasimba tantanta emadini, temuka nefula.

Uthe la ethi uyajundu6ala eyamba naye ejahe ekhweni lahe, weva sekusho futhi kuthi, "Ngilinde Wemthininingwane;" Wathula nje watiyambela. Kwasho futhi, "Ngilinje 6o! Awuvi yini? Ngilinje Wemkhininindwane!"

Eme futhi. Kanti sekuphinde kwa6ulungana kwa6ayilidede kuyambe kumlandela. Akuphihlite ngesiqwayi kusakateke. Esule injuku yahe, esuke ayambe. Ku6uye kucocane kumlandela Athi la esethi uyongena nje ekhweni lahe, eve sekusho, "Ngilinje wemkhininindwane! Wangishiya nje wena? Ngilinje 6o!"

Adinge kokuthi utokwedenjani ngo6a nakemtini u6esehlidekiwe, ngo6a u6ese atiwa kokutshi utofika. Awathathe awafake esikhwameni sahe nesasihlala lidosha lagwayi. Ayambe esivale kahle, enelithemba lekuthi ngeke Aphuma. Uyowa6opha awathi ngqi.

Ayambe ke, aye angene ekhweni lahe. Ahlale esigqikini. 6am6ingelele. "Sawu6ona Khwemwana!" "Ye6a." nawo
20. athi, "Ye6o!" Asho nomumwe, (ukhwekati) "Sawu6ona nanami". "Ehhe! khwekati wami." Nawo athi, "Ehhe khwekati wami." Nenombi yahona im6ingelele. Nawo masimba avume.

A6ani 6adinge nje kokuthi ukhwemwana uyamba nani nohlanje, le, nokunyiloku ihuluma. Hhayi, ke, 6athunge luhamba lwelijiki. 6aluphungule. 6alu6eke ngelungu emtini agqwele endlini ngo6a kufike ukhwemwana phela. 6atom6ona ukhwemwana wetomo. Futhi 6atocela lijiki. Ngo6a liyacelwa phela lijiki.

Aluthathe ukhwemwana luhamba, aluphakamise. Kusho loko. "Ngiphudise phela nami mthininingwane". Acinisele mthininingwane alinge kuti6a aphude nje athule. Kusho kuthi,"Au ngiphudise Mthininingwane, 6o! Ngiyatiphudela, ke, mina ma ungincisha nje. Ngiphudise 6o Mkhininindwane!"

Wathi uyalu6eka kasi luhamba lagxuma lidede lemasimba laphalakaxeka elijikini lantanta. Wohe umunu nowayekendlini wa6ona wathi "Hhawu!" Wesuka ukhwemwana wathatha induku yahe wayamba, a6ryange a6uye. Walishiya hona laho lijiki. Yaphela.

21. Khenkeni.

Kwesukela injoda. Ligama layo kuwu khenkeni. Inefati netingane. Lenjoda yayiyinca6a, nje, ngo6a yayeda

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Ser. 492. K13/27 7

tino netiyincaба.

Ifike iyambe ihlangane neli sikhova siqhunsule mehlo. Ithi kusona, au! Sikhova, ate aбamahle mehlo aho! Ake sitshelekane mina ngikunike awami nawe unginike awaho. Nempela sivume sikhova. Siwahlphe simnike. Naso sithathe mehlo kakhenkeni, siwafake. Naye athathe esikhova awafake.

бehlukane, ke. Khenkeni ayambe, ayambe, angaбoni. Ayambe, ayambe, ethi uya ehaye, amehlo esikhova angamбonisi emwini.

Kute kuthi la selijika lilanga ate afike ekhaya khenkeni.

Ufati, "Hhawu! khenkeni, yini kangaka? Kade uyambile ekuseni, Udlani ungasaбuyi nekutodla loku kute kushone lilanga kangaka ungadlile? Nekudla ngikuphakulute ekuseni ngithi uyeta sekute kwaphola ungafiki? Yini kangaka usute wangedela nelixhala nje?"

Ukhenkeni, "Hhayi бengeduka. Indlela бengingayiбoni.
22. Ngisuke Ngafica sikhova sinemehlo namahle, ngase ngihuluma naso ngithi ake singinike wona nami ngisinike awami. Ngoku, ke, sanginika. Ma sengiwafakile angisaбoni ngawo. Sengiyambe ngeduka yohe indlela, le, ngithi ngita laha ehaya. Yikona, ke, sengite ngifike ngalesikhathi.

Mamo ufati! "Hhawu khenkeni, Ungeda kanjani? Awati yini kokuthi sikhova siyalala emwini, ngoбa asiбoni: esuku siyambe ngoбa siyaбona na?

Ukhenkeni, "Chaбo бengingati Mina ngiбone emahle nje mehlo esikhova eyitimbulunga Sengiбe ngiyathe ngibeka ngawo angisaбoni lutho.

Ufati, "Cha Khenkeni, ngeke ngilale kahle. Yidla ngamandla mi, uyambe uyonika sikhova mehlo aso. Utosiбona kahle ngoбa utofika sesilele nemehlo aho, wena uбe uyamba nemhlo aso loku wona aбona esuku.

Nempela, ke, khenkeni adle ayambe. Aye asifige sesilele sikhova. Asivuse. Athathe mehlo ahe asinike aso. Aбe seбuyela ehaya afike alale. Kuse. Ahle ceje ayambe futhi.

23. Wayamba wayamba khenkeni wafiqa umunu efile esesineke matinyo. Wathi, "Hhawu! Wusinekeleni kangaka wena? Ate amahle matinyo aho! Ahlophe qhwa! Awungiphe wona." Watithulela nje, umunu efile. Wathi Khenkeni, "Awuvi yini Uthuleleni Ngicel matinyo?"" Watithulela nje umunu wasineka. Khenkeni wathatha injuku washo kakhulu ematinyweni wathi Nkumpu! Uyeyisa wena, hhi!" Aphuma matinyo emunu. Afike amila ohe esiphongweni sakhenkeni. Tihla totoбili. Lwangehla nolwangedasi. Tamila, nje, esiphongweni njengoбa uбona matinyo emile enomweni wemunu.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Uyafika ehaya Khenkeni, ufati usemehlwana. Enele am6one nje, "Hhawu! Khenkeni use wedenjani? Hhau! Hhawu! Hhawu! Yini le! Awani lamatinyo nangaka? Ngate ngaholiseka mina we6awo! Au! U wathathephi lamatinyo?

Ukhenkeni, "Ngifiqe umunu ewasinekile ngawagela wala, ngamshaya. Aphuma, ke, asemila kumina.

Ufati, "Yamba uwaphindise! Au! Au! Au! Ngate ngahlupheka mina we6awo! Kojwa ngitokwede mina we6awo! kojwa ngitokwede njani mame!.Au, He!

24. Wayamba khenkeni. Wafika kumunu lowo namfiqa esineke matinyo wawaqela. Wafike wathi, "Matinyo, suka esiphongweni sami, u6uyele enjaweni yaho, ngiyathethiswa ehaya ngawe".

Nempela esuka matinyo kukhenkeni, esiphongweni, a6uyela kumninwo. Wa6uya Khenkeni. Wafika ehaya esemuhle. Neyosikati yeja6ula i6ona Khenkeni esefida engasamilile matinyo esiphongweni.

Wahlala, ke, khenkeni ehaya, emuhle. Kwahlwa kwalalwa. Kwasa kwavukwa. Wayamba khenkeni. Wayamba wayamba wayamba wate wafika efuleni. Wafiqe tilwane titiningi. Tithamele emadwaleni. Letilwane tohe tenekile. Ngo6a phela 6etikaje tohe tikhumule imigcuzu yato tayigeta emadini tasetiyenekake. Tedela koku6a ke yome kucali. Ti6e setiyithatha, ke, tiyifake.

Uyafika, ke, Khenkeni. Ufike uyayi6uka lemigcuzu neyenekiwe ikaje igezwa efuleni. Ayi6uke, ayi6uke, ayi6uke. A6e sekhipha wahe naye ewugeza, awugeze, awugeze, awugeze, naye eweneke.

25. Walamba, ke, ngoku. Ulamba njalo tilwane tona tisenekile yena usefuna kuyamba ayodla ehaya. Afike kowahe umgcuzu usemade ungakomi. A6e setsheleka kunesimwe silwane. Sivume. Awuthathe afake wona ayambe aye ehay eyodla.

Iphake iyosikati imnike kudla. Adle. Athi uyadla, kudla kuhuluke kunjengo6a kunjalo, kuphuma ngakasi, Tingane tamangala nje ti6ona yise ekha ekufaka enomweni tithi uyadla tiya 6ona kudla sokuyinqwa6a kasi. Tahlala kasi tingane tacoshela enomweni tithi yise uyakuchitha kudla.

Wafika nina, wafika tingane tihleli ngemuva kwayise tidla. Wathi, "Nedani laha ngemuva kweyihlo?" Tathi tingane, "Siyadla. 6awo uyakuchitha kudla." Nina wabeka. Wafiqa kudla kuyinqwa6angemuva. Wa6a6ata wathi, "Hhau! Khenkeni yini le?" Wathi Khenkeni ngiyadla Ngitsheleke umgcuzu

26. wetilwane ngo6a owami 6owusemadi. 6engififiqe tilwane teneke eyato tikaje tisjigeza, nami ngakhipha wami ngawugeza.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Ngasuke ngalamba ungakomi owami, ngase ngetsheleka owesilwane, ke, yiwona lo nengidla ngawo ku6e seku6a nje.

Wa6a6ata ufati wathi, "Hhawu Khenkeni! Ngate ngahlupheka uwena! Yini le noyedayo? Yamba! Yamba hona ngoku uphindise umgcuzu wesilwa ne! U6uye hona ngoku u6u ye newaho! Hawu! ngahlupheka! Yamba!

Wayamba Khenkeni wafika tihvane tisahleli tithamele tisa yenekile imiguzu yato. Wathi, "Silwane, 6uyisa umgcuzu wami! Mi nanku umgcuzu waho. Ngifike ngathethiswa ehaya kwathiwa angilanje owami ngo6a ngithi ngiyadla kuhululuke kudla ku6e sekucoshwa yitingane. I6e seyiyathetha iyosikati yami ithi ku6i loko. Ngakoke kuhle niwu6uyise umgcuzu wami ngiyambe.

Tamnika tilwane wawufaka watinika owato, wayamba.

27. Wafika ehaya waphakelwa kudla kwalunga, akwate kwahululeka.

Walala. Kwasa kusasa. wayamba futhi. Uthe eyamba, wafiqa ingane, iyintle ingane. Yenombatana. Lengane ihleli emadwaleni efuleni. Ihleli nje yojwa, ngo6a kwasekuyingane neya seyihlala. Kuhona ligula lemasi eduze kwayo, kanye nelukhedo lwekuphuta masi lugi6ekele ligula.

Wayi6uka lengane Khenkeni wathi. "Hhau! Ngane wate wa6a muhle ngane! Ngane! Ngane! Amasi aho lawa Ngane?" Yahleka ingane. Wawathatha Khenkeni wawaphuza. Wathatha ingane wayi6eletha. Wahla6elela nayo ehlana wahe eyidlalisa. Wayidlalisa wayidlalisa waya koyehlisa eseyamba. Wathi, yehlika ngane sengiyayamba. Ngo6uya nangoso ngitokudlalisa.

Yanamathela ehlane ingane, ne! Wayesathe uyayehlisa, ingane yanamathela. Wate wagojuka nayo. Tam6ona tingane tahe eta. Tathi, "Wema! Nawo 6awo eta e6elethe ingane." Athi nina, "Hhau! Ngate ngaholiseka mina we6awo. Wuyithethephi

28. lengane Khenkeni?" Athi khenkeni, "Ngiyithathe emadwaleni. Ngisuke ngayifica ihleli neligula layo iyintle. Ngayidlalisa yesuke yahleka. Ngase Ngiphuta ligula layo ngayi6eletha ngayidlalisa ngisina nayo. Ngasengiyitshela, ke, ukuthi ayehlike sengiyayamba ngoku. Ayi vumi kwehlika seyinama thele."

Ufati athi, "Yehlise Khenkeni ingane". A6e yathe uyayehlisa ingane, isuke inamathele. A6eyathe, a6eyathe, a6eyathe uyayivuthulula ingane, isuke ikhwexele i6ambelele, ngo, emahlombe. Ufati athi, "Akuyona ingane, le, Khenkeni. Yisikhundla semnamathela nesihlala emadealeni, silinde umunu nongafike asithathe, sinamathele kuyena. Angati ke kokuthi utokwede njani ngoku. Ngeke yesuka kuwena leno. Wote ufe uyi6elathe lengane. Nawe Khenkeni usungikhathatile. Nga6e kade ngatiyambela ngakushiya uke6a Ngangingatele. Yiloku ngengenile ngenxa yetingane tami. Nohlanje, ke ngenelisiwe.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

K13/27 10

Ser. 492.

Lengane noyi6eletheyo lala nayo ngo6a sokuhlwile. Uvuke
29. ekuseni uthele ligula layo nowaliphutayo ligqwale. Uyithathe uyiyambise uyi6uyisele la wayithatha hona. Akusayambwa ngaleyo ndlela. A6asomnamathela nosewusi6ele-the wena. Vuka ekuseni, ke, uyambise uhlola uwuyise enjaweni yawo laho la wawuthatha hona. Uma ufike wenqa6a kusuka kuwena lohlola nosewuwedile, ngokwemuka mina, uto6ona kahle ngoku".

Wayamba khenkeni. Wafike emajwaleni wa6eka kasi ligula. Wathi, "Sikhunkla semnamathela suka unamathele edwaleni. Sengiwa6uyisile masi aho nengawaphutayo. Suka kumina funa ngilahlekelwe umuti wami ma ungangiyeki. Ithukuthele ka6i iyosikati yami. Suka kimi wena.

Waxe6uka umnamthela. Wabalakaxeka edwaleni. Wasuka Khenkeni ngeliju6ane. Washiya ligula lawo kasi ngetulu kwelidwala ejute kwawo. taya kahulu ngeliju6ane. Waye wangena ehaya esehefutela. Wafike waxolisa eyosikatini yahe wathi
30. ngeke aphinje ayambe ethwala tino laha endleleni eta nato ehaye, ngo6a uya6ona kokuthi ku6i loku ayikuthandi iyosikati. Uvile ithethe ka6i la efika nesikhundla semnamathela. Yate yasho kokuthi itokwemuka.

Yena akafuni yemuke iyosikati yahe. Nokungqono wuyena nongayeka kutholatino a6e setithatha eta nato ehaya. Waxolisa kuyona kahulu. Nayo yamxolela. 6a6uye 6atihlalela kahle. Yaphela.

Imbwa.

Kwesukela. Amanombatana, elamana. Aqela kunina efuna kuvakashela kalonina. Wavuma nina. Manombatana ayengayati indlele neya kalonina. Ngo6a ayengatange aye hona ngembili.

Nina wawa6ita wawayalela indlela neya kolonina. Wathi, niya6ona 6ananami, nitosuka laha niyambe ngayo lendlela neniphuma ngayo la ehaya. Niyoyamba ngayo njalo nite niyofika
31. laha ihlangana hona, nemwe. Ma nilaho, ke, niyiyeke le neqonda ngakweso6unxele, niyambe ngale neqonda ngakwesokudla. Noyamba niyambe, ke, nifike kolonyoko.

Ayambe, ke, lamanombatana. Ayamba, ayamba, ayamba,ate afika la tihlangana hona tindlela. Ema. Nenqane yathi,"Mana uthe asothi ma sifika, la, siyambe ngalendlela neya ngakesandleni sekudla". Ithi inombatana nenjala, "Hhayi, mana uthe asi6e soyamba ngalena neya ngakesandleni se6unxele.

Aphikisane, ke, manombatana, ku6e yileyo ithi, mana utheasi6oyamba ngendlela neya ngakesandleni sekudla. Ku6e yileyo ithi, mana uthe asi6e soyamba ngendlela neya ngakweso6unxele Aphikisane, aphikisane, ingate ya6ahona inombatana nevuma kwehlulwa.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Ser. 492. K13/27 11

Kwathi nale nenqane ayate yati6eka ngekuva kwayo. nale nenjala nayo yathi ivile kokuthi nina uthe 6ate 6ayambe ngendlela neya ngakweso6unxele. Kwate kwajika lilanga 6emile 6ehuluma le nja6a kepha ingapheli.

32. Yate yathi inombatana nenqane, hhayi mana ngitoyamba ngendlela nengive mana ethi asite siyambe ngayo. Nale ne-njala yathi, kulungile, ke, aku6e yilowo ayambe ngendlela ya he ngo6a nami ngithi ngivile nawe uthi uvile. Phoke,sekovana hona ke ekuveni kwethu.

Nempela ke 6ehlukana kanjalo. Inombatana nenqane yangena ngendlela ne6e6eyi-yalelwe wunina, yaye yafika kolonina.

Inombatana nenjala yona yayamba yayamba kwate kwaswelela. Kuthe la sekuswelele, yafika endlini, nje, ne-yulu. Yafike kuvuliwe kepha kungeho munu ekhathi. Kuhona unotha etiko, nelibojwe nelihulu. Nalamamwe, ke, namanqane. Wajinga, nje, kokuthi kuyiwephi laha ngoku kuhlwile. Wasuka wakhwelela etulu kwendlu wahlala. Wathi yihona ngitoke ngi6one kokuthi kuyiwephi laha. Kuhle ngo6a Ngeke 6angi6one ngo6a 6anu a6abeki etulu. 6abeka embili nakemaqeleni. Amuho
33. umunu nofika ceje. abeke etulu.

Uthe esaca6anga loko, weva, "Gqisha gqisha gqisha" Wabeka wafifiyela, loku sekuhlwile. Sekukhanya tiyanyedi. Weva, "Gilikiqi." Hhau! Leno yimbwa. Yiyulu lembwa. Yethwele umunu usefile. Wuyena lo neseyimlahla kasi egcekeni. Kade iye kotingela.

Ithe yesuka laho yayingena endlini ifa6a likhanja elikhadini, ilifukula iphumela nalo enyango. Yadumela umu-nu lowo ngenomo, yamfaka ekhathi. Yati6ekela. Ya 6uye yati6ukula yachamela ekhathi ceje yati6ekela. Yakhuluma yojwa yathi ngi to6asani. Yasuke yaboshe la ngakasi, ya6asa umgodo wayo ivavutha, kwa6ila kwavushwa. Yephula imbwa. Yamudla umunu yamceja.

Ithe seyimcejile, yaphu nga uhludi. Yangenisa imbita endlini. Ithe iya phumanje, yaseyishilo inombatana etulu kwendlu, yathi, "Hhawu! Kani unje?"

34. Imbwa yaphakamisa mehlo yabeka etulu kwendlu. Ya-yi6ona inombatana ihleli hona.

Tembwa yayefuywe yi6anikati 6alomuti iyinqane. Yahula. Yaluma. Yadla timbuti. Yathi isuka yayidla 6anu na6akhe hona laho ehaya. Yate, ya6aceja mya. Yadla nomninyo, Kwasala kuvuliwe enyango.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

K13/27 12 X

Ser. 492.

Yati imbwa enombatane ni Wo! Wote ungi6one. Noma u6ona ngo6a ngingakwati kukhwelela laho la uhona! Ma uke washo nje, laho la uya hona kokuthi ugifiqe ngedani, uyongifunde kahle.

Nempela, ke, Yahlala, yahlala imbwa, ya6uye yatiyambela. Yanele yamjamalala inja, yehlika inombatana. Yangena ngendlela yagijima, yagijima, yagijima, igijima ngendlela. yagijima njalo yate yayofika kolonina. Yafika sokulelwe. Udadewa6a wembethe nenina hulu. 6alele nje. 6ekuyihona 6eceja kuteka tinga nekwane ta6o.

35. Kani inombatana igijima nje ithi iyamba yojwa, kani iyambisana nembwa. Iyambe iyilandela. Ifuna kuyo6ona kokuthi ave itofike ihulume ngayo yini.

Nempela inombatana yalike yangena nesivalo sohe. Yancenga ninahulu kokuthi kuhle ayilalise ekha thi ngo6a iyesa6a kulala e celeni.

Yala lenombatana yekhwa 6o, yathi hhayi, wumina nengitombatha eduze kukahulu. yathi le, ngilaliseni ekhathi ngitonitshela inja6o nempela 6amyeka walala ekhathi.

Wayilanja, ke, inja6o wathi "mina ngi6one uhlola Sengeduke ngaye ngafika emtini wembwa laha sekwaphela 6ohe 6anu 6edliwa yimbwa. Ngafike ngakhwela utulu endlini. Ngithe ngisahleli, nga6ona kufika imbwa yethwele umunu efile. Yathatha libojwe yamfaka yachamela hona. yanyela ngakasi.
36. Yakhwetela ngema simba ayo kwavusjwa yadla. Ngasengithi mina kati unje? Yangisongela.

Kani ihuluma nje inombatana imbwa seyishise ludosi lwempisi. Se6elele 6ohe kwasala yona yojwa. yavula imbwa loku sicaba yinesi6iywa ngolugonothi. Yangena. Yathi kojwa kani wena utohle6a ngami la? Lunga, ke ngokü.

Ya6e isa6ashise ngenilo ithi iya6avusa a6avukanga. 6abwadla nje. Yangena imbwa yathi wena uhle6a 6ani la? Yamhlida. Yasika unede yawuphanyeka yasika tingalo yatiphanyeka.

Yasika ihloko nesifu6a nesisu, nemathumbu yalengisa.

6athe 6evuka ekuseni 6akhangwa yinyama yemunu seyilengisiwe yonke. 6abeka. Hawn! kani yinombatana le! 6ahala, 6ahala, 6engasenakusita lutho. 6a6ona kokuthi udliwe yiyona le mbwa. Yaphela.

END. S 492.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.